

**Tyskland-Jena: Byggnation av sporthall**  
**OJ S 201/2023 18/10/2023**  
**Meddelande om upphandling**  
**Byggentreprenader**

**Rättslig grund:**  
direktiv 2014/24/EU

---

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Kommunale Immobilien Jena - Eigenbetrieb der Stadt Jena  
Postadress: Paradiesstraße 6  
Ort: Jena  
Nuts-kod: DEG03 Jena, Kreisfreie Stadt  
Postnummer: DE-07743  
Land: Tyskland  
E-post: [kij@jena.de](mailto:kij@jena.de)  
**Internetadress(er):**  
Allmän adress: <http://www.kij.de>

**I.3. Kommunikation**

Upphandlingsdokumenten finns tillgängliga för obegränsad, fullständig och direkt tillgång kostnadsfritt på: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=542223>  
Ytterligare upplysningar kan erhållas från ovannämnda adress  
Anbud eller anbudsansökningar ska skickas elektroniskt via: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=542223>

**I.4. Typ av upphandlande myndighet**

Regional eller lokal myndighet

**I.5. Huvudsaklig verksamhet**

Allmänna offentliga tjänster

---

**Avsnitt II: Föremål**

---

**II.1. Upphandlingens omfattning****II.1.1. Benämning på upphandlingen**

Leichtathletikanlage, Neubau Funktionsgebäude, Los 20 Baureinigung  
Referensnummer: 23/B/DB/960500-01/85

**II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

45212225 Byggnation av sporthall

**II.1.3. Typ av kontrakt**

Byggentreprenader

**II.1.4. Kort beskrivning**

Reinigung von Funktionsgebäude

### **II.1.5. Uppskattat totalt värde**

### **II.1.6. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

## **II.2. Beskrivning**

### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

90911200 Städning av byggnader

### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DEG03 Jena, Kreisfreie Stadt

### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

- 40 Stunden Baugrobreinigung mit Entsorgung der Bauabfälle
- 2 Stück Bauschuttcontainer 5-7 m<sup>3</sup>
- 10 t Entsorgung gemischter Bauabfälle
- 100 m<sup>2</sup> Feinreinigung Räume mit Kautschukboden
- 70 m<sup>2</sup> Feinreinigung Bad- und WC-Bereiche
- 110 m<sup>2</sup> Feinreinigung Flure mit Fliesenbelägen
- 50 m<sup>2</sup> Feinreinigung Werkstatt mit OS8-Epoydharz-Bodenbeschichtung
- 120 m<sup>2</sup> Feinreinigung Sport-Räume mit PUR-Bodenbelägen
- 80 m<sup>2</sup> Glasreinigung Fenster/Türen

### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Kriterier nedan

Pris

### **II.2.6. Uppskattat värde**

### **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets eller det dynamiska inköpssystemets löptid**

Start: 04/12/2023 Slut: 05/02/2024

Detta kontrakt kan förlängas: nej

### **II.2.10. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

## **Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

### **III.1. Villkor för deltagande**

#### **III.1.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot die

Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) oder das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen.

Nachweis über die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister oder der Handwerkerrolle  
Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

### **III.1.2. Ekonomisk och finansiell ställning**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) oder das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen.

Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, betreffend Bauleistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

Die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal.

Nachweise gem. §6eEU VOB/A

Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Folgende sonstige Nachweise sind mit dem Angebot vorzulegen:

Unbedenklichkeitsbescheinigung von Krankenkasse, Berufsgenossenschaft, Finanzamt  
Anschrift, Bankverbindung sowie Geschäftszeichen des zuständigen Finanzamtes  
Haftpflichtversicherung

Erklärung zur Einhaltung der ILO Kernarbeitsnorm

Erklärung zur Tariftreue und Entgeltgleichheit

Erklärung zum Mindestlohngesetz

Die benannten Unterlagen müssen bis zum Ablauf der Bindefrist jeweils gültig sein.

Dokumente ohne Gültigkeitsdauer dürfen nicht älter als 3 Monate sein.

Eventuelle minimistandardnivåer:

- Fakultativ -

### **III.1.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) oder das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen

Die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind als Referenzen.

Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Eventuelle minimistandardnivåer:

- Fakultativ -

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Beskrivning**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet förfarande

#### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

#### **IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

#### **IV.2. Administrativ information**

#### **IV.2.2. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

Datum: 13/11/2023 Lokal tid: 10:30

#### **IV.2.3. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta**

#### **IV.2.4. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

Tyska

#### **IV.2.6. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**

Anbud ska vara giltigt till: 13/01/2024

#### **IV.2.7. Anbudsöppning**

Datum: 13/11/2023 Lokal tid: 10:30

### **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

#### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

#### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

#### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

#### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 250

Postadress: Postfach 2249

Ort: Weimar

Postnummer: 99403 Weimar

Land: Tyskland

E-post: [vergabekammer@tlvwa.thueringen.de](mailto:vergabekammer@tlvwa.thueringen.de)

#### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

13/10/2023